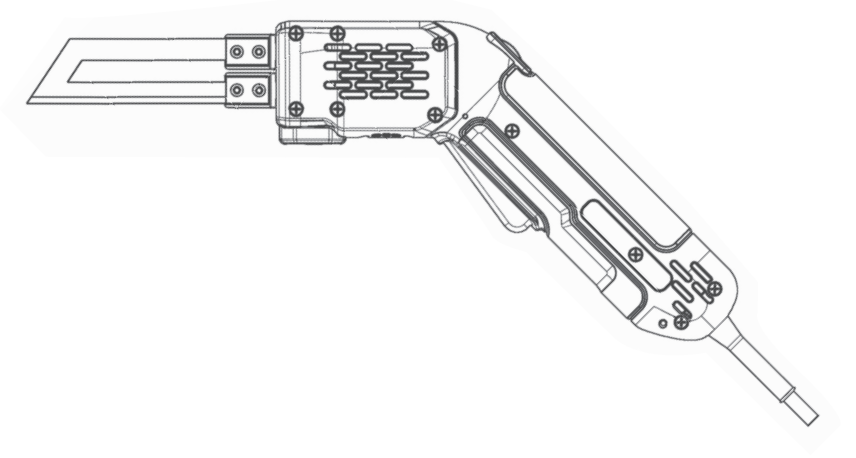
THERMOSTONE®
DO-IT-YOURSELF POOLSYSTEMS

# STYROPORSCHNEIDER
# STYROCUTTER
# CUTTER POUR POLYSTYRÈNE

LUFTGEKÜHLTES ELEKTRISCHES HEISSMESSER
AIR-COOLED ELECTRIC HOT KNIFE
COUTEAU THERMIQUE ÉLECTRIQUE REFROIDI PAR AIR



DE Bedienungsanleitung

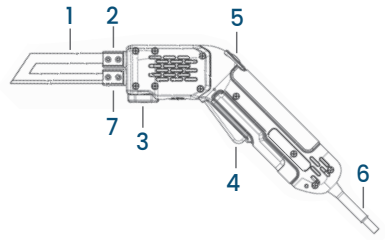
EN Instruction Manual

FR Instructions d'utilisation

# Styrocutter | Luftgekühltes elektrisches Heißmesser

## Betriebsanleitung

DE




1. Klinge
2. Befestigungsschrauben
3. Klingenhalter
4. Schalter
5. Temperaturregler
6. Netzkabel
7. Messerhalter

## Einsatzbereich

Die Flachklingen des Styrocutters sind zum Schneiden verschiedener Schaumstoffe, Schwämme, Perlbaumwolle sowie Dämmplatten bestimmt. Sie ermöglichen saubere, präzise Schnitte mit nahezu rückstandsfreien Schnittflächen.

## Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

### Warnung

Zur Vermeidung von Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahren beachten Sie folgende Sicherheitshinweise:

1. Berühren Sie die Klinge und den Klingenhalter während des Aufheizens nicht. Halten Sie die heiße Klinge von brennbaren und explosionsgefährdeten Materialien fern.
2. Lassen Sie die Klinge vollständig abkühlen, bevor Sie sie berühren oder austauschen.
3. Trennen Sie vor jedem Klingenwechsel das Gerät vom Stromnetz und ziehen Sie den Netzstecker.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten oder nassen Umgebungen. Bedienen Sie das Gerät niemals mit nassen Händen.
5. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller freigegebene Klingen, Heizdrähte und Zubehörteile.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker.
7. Entfernen Sie Materialrückstände nicht durch Ausglühen der Klinge. Dadurch kann sie sich dauerhaft verformen oder beschädigt werden.
8. Erhitzen Sie die Klinge nicht bis zur Rotglut, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen. Setzen Sie die Klinge zunächst auf das Werkstück und betätigen Sie erst dann den Schalter zum Aufheizen.
9. Lassen Sie die Klinge niemals ohne Kontakt zum Werkstück bis zur Rotglut erhitzen.
10. Bei längerer Benutzung kann sich der Griff leicht erwärmen. Dies ist normal und stellt keine Fehlfunktion dar.
11. Vermeiden Sie einen direkten Kontakt der beiden Klingenkontakte, da dies einen Kurzschluss verursachen kann.
12. Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
13. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
14. Betreiben Sie das Gerät im Intervallbetrieb. Lassen Sie den Schalter nach etwa 60 Sekunden Betriebszeit kurz los. Eine ununterbrochene Heizzeit von mehr als 120 Sekunden ist unzulässig.
15. Bevor Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder lagern, stellen Sie sicher, dass es vollständig abgekühlt und vom Stromnetz getrennt ist.

## Gebrauchsanweisung

### Montage der Klinge

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist. Lösen Sie anschließend die vier Befestigungsschrauben mit einem geeigneten Schraubenschlüssel.
2. Führen Sie beide Schenkel der Klinge vollständig in die Aufnahmen des Klingenhalters ein und ziehen Sie anschließend alle vier Befestigungsschrauben fest an. Die Klinge muss festsitzen und einen einwandfreien elektrischen Kontakt zu den Halterungen haben.
3. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
4. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit dem Drehregler ein. Drehen in Richtung „klein" verringert die Temperatur, Drehen in Richtung „groß" erhöht sie.

### Schneidanleitung

1. Stellen Sie den Temperaturregler zunächst auf die mittlere Position. Setzen Sie die Klinge auf das Werkstück und halten Sie den Schalter einige Sekunden gedrückt, damit sich die Klinge erwärmt. Beginnen Sie anschließend mit dem Schneiden.
2. Achten Sie auf ein ausgewogenes Verhältnis zwischen Temperatur und Schnittgeschwindigkeit.
3. Lassen Sie den Schalter etwa 3 bis 5 cm vor dem Ende des Schnittes los.

#### Hinweise zum Schneiden

- Entsteht während des Schneidens starker Rauch, ist die Temperatur in der Regel zu hoch oder die Schnittgeschwindigkeit zu gering. Reduzieren Sie gegebenenfalls die Temperatur oder betätigen Sie den Schalter nur zeitweise.
- Die freie Klingenlänge sollte möglichst nicht mehr als 2 cm betragen. Eine größere freie Klingenlänge kann zu Überhitzung und Verformung der Klinge führen.
- Die richtige Kombination aus Temperatur und Schnittgeschwindigkeit verbessert sowohl das Schnittergebnis als auch die Lebensdauer der Klinge.

## Wartung

### Materialreste an der Klinge

Nach längerem Gebrauch können Materialreste an der Klinge haften bleiben.

- Entfernen Sie diese vorsichtig mit einer geeigneten Bürste.
- Die Klinge kann vor der Reinigung kurz erwärmt werden, um anhaftende Rückstände leichter zu lösen.
- Reinigen Sie die Klinge niemals, solange sie elektrisch beheizt wird.

## Fehlerbehebung

### Betriebsanzeige leuchtet, Klinge wird jedoch nicht heiß

Wenn die Kontrollleuchte leuchtet, die Klinge jedoch nicht heiß wird, prüfen Sie Folgendes:

1. Ist der Temperaturregler ausreichend hoch eingestellt? Stellen Sie ihn gegebenenfalls kurzzeitig auf die höchste Stufe.
2. Liegt die Netzspannung innerhalb des zulässigen Bereichs? Eine zu niedrige Versorgungsspannung reduziert die Heizleistung.
3. Befinden sich Schmutz oder Materialreste in den Aufnahmen des Klingenhalters? Reinigen Sie den Klingenhalter und die Klinge entsprechend den Reinigungshinweisen im Wartungsabschnitt.
4. Ist die Klinge korrekt eingesetzt und sind alle vier Befestigungsschrauben fest angezogen?

### Neue Klinge wird nicht heiß

1. Reinigen Sie den Klingenhalter sorgfältig von Materialresten und Verschmutzungen.
2. Prüfen Sie, ob die Klinge korrekt eingesetzt und alle vier Befestigungsschrauben fest angezogen sind.
3. Überprüfen Sie die Netzspannung. Eine zu geringe Versorgungsspannung kann die Heizleistung beeinträchtigen.

## Garantieausschluss

Von der Herstellergarantie ausgeschlossen sind insbesondere:

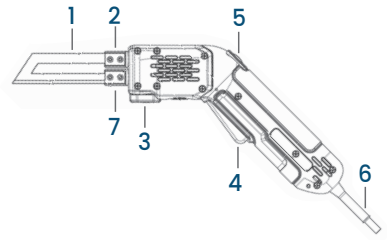
1. Schäden infolge unsachgemäßer Montage, Bedienung oder Verwendung.
2. Vorsätzliche Beschädigungen oder Schäden durch unsachgemäße Handhabung.
3. Schäden infolge eigenmächtiger Reparaturen, Umbauten oder Demontagen sowie durch das Entfernen oder Beschädigen von Garantiesiegeln.
4. Schäden, die durch die Verwendung nicht originaler Klingen, Heizdrähte oder anderer ungeeigneter Metallteile entstehen.
5. Klingen, Heizdrähte und Zubehörteile, da es sich hierbei um Verschleißteile handelt.
6. Normale Alterungserscheinungen sowie Kratzer, Stöße und sonstige Gebrauchsspuren am Gehäuse.

DE

# Styrocutter | Air-Cooled Electric Hot Knife

## Operating Instructions

EN




1. Blade
2. Blade clamping screws
3. Accessoire knife holder
4. Switch
5. Temperature control knob
6. Power cord
7. Knife holder

### Intended Use

The flat blades of the Styrocutter are designed for cutting various types of foam, sponges, pearl cotton (cotton fiber insulation), and insulation boards. They provide clean, precise cuts with minimal material residue.

### Safety Instructions

Read these operating instructions carefully before using the device for the first time. Keep them in a safe place for future reference..

#### Warning

To reduce the risk of fire, electric shock, or personal injury, observe the following safety instructions:

1. Do not touch the blade or the blade holder while the blade is heating up. Keep the hot blade away from flammable and explosive materials.
2. Allow the blade to cool completely before touching or replacing it.
3. Disconnect the device from the power supply and unplug the power cord before replacing the blade.
4. Do not use the device in damp or wet environments. Never operate the device with wet hands.
5. Use only blades, heating wires, and accessories approved by the manufacturer.
6. Do not use the device if the power cord or plug is damaged.
7. Do not remove material residue by overheating or burning off the blade. Doing so may permanently deform or damage the blade.
8. Do not heat the blade until it glows red before cutting. First place the blade on the workpiece, then press the switch to heat the blade.
9. Never allow the blade to glow red while it is not in contact with the workpiece.
10. During prolonged operation, the handle may become slightly warm. This is normal and does not indicate a malfunction.
11. Prevent direct contact between the two blade terminals, as this may cause a short circuit.
12. This device must not be used by children.
13. Keep the device out of the reach of children.
14. Operate the device intermittently. After approximately 60 seconds of continuous operation, release the switch briefly. Continuous heating for more than 120 seconds is not permitted.
15. Before leaving the device unattended or storing it, ensure that it has cooled completely and has been disconnected from the power supply.

### Operating Instructions

#### Blade Installation

1. Ensure that the device is switched off, disconnected from the power supply, and completely cool. Loosen the four blade clamping screws using a suitable wrench.
2. Insert both legs of the blade fully into the blade holder and tighten all four blade clamping screws securely. The blade must be firmly seated and make proper electrical contact with the holder.
3. Connect the device to the power supply.
4. Set the desired temperature using the temperature control knob. Turning the knob toward "low" decreases the temperature, while turning it toward "high" increases the temperature.

#### Cutting Instructions

1. Set the temperature control to the middle position. Place the blade on the workpiece and press the switch for a few seconds to allow the blade to heat up. Then begin cutting.
2. Maintain an appropriate balance between blade temperature and cutting speed.
3. Release the switch approximately 3–5 cm before reaching the end of the cut.

#### Cutting Tips

- Excessive smoke during cutting usually indicates that the blade temperature is too high, or the cutting speed is too slow. Reduce the temperature or operate the switch intermittently if necessary.
- The exposed blade length should not exceed approximately 2 cm. Excessive blade exposition may cause overheating and permanent deformation.
- The correct combination of blade temperature and cutting speed improves both cutting quality and blade lifetime.

### Maintenance

#### Material residue on the blade

After extended use, material residue may accumulate on the blade:

- Carefully remove the residue using a suitable brush.
- The blade may be warmed briefly before cleaning to help loosen stubborn residue.
- Never clean the blade while it is electrically heated.

### Troubleshooting

#### Power indicator is on, but the blade does not heat up

If the indicator light is on but the blade does not heat up, check the following:

1. Is the temperature control set high enough? If necessary, turn it temporarily to the maximum setting.
2. Is the supply voltage within the specified range? Low mains voltage will reduce heating performance.
3. Is there dirt or material residue inside the blade holder? Clean both the blade holder and the blade as described in the Maintenance section.
4. Is the blade installed correctly, and are all four blade clamping screws securely tightened?

#### New blade does not heat up

1. Thoroughly clean the blade holder to remove any dirt or material residue.
2. Verify that the blade is correctly installed and that all four blade clamping screws are securely tightened.
3. Check the supply voltage. Insufficient mains voltage may reduce the heating performance.

### Warranty Exclusions

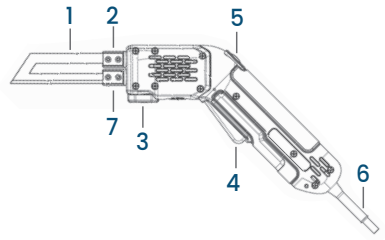
The manufacturer's warranty does not cover, in particular, the following:

1. Damage resulting from improper installation, operation, or use.
2. Intentional damage or damage caused by misuse or improper handling.
3. Damage resulting from unauthorized repairs, modifications, disassembly, or removal or damage of warranty seals.
4. Damage caused by the use of non-original blades, heating wires, or other unsuitable metal parts.
5. Blades, heating wires, and accessories, as these are consumable wear parts.
6. Normal wear and tear, including scratches, dents, impacts, and other signs of regular use on the housing.

# Styrocutter | Couteau thermique électrique refroidi par air

## Instructions d'utilisation

FR




1. Lame
2. Vis de fixation
3. Porte-lame
4. Interrupteur
5. Bouton de réglage de la température
6. Cordon d'alimentation
7. Support de couteau

## Domaine d'application

Les lames plates du cutter pour polystyrène sont conçues pour la découpe de différents types de mousses, d'éponges, ouate synthétique et de panneaux isolants. Elles permettent d'obtenir des coupes propres et précises, avec des surfaces de coupe quasiment exemptes de résidus.

## Consignes de sécurité

Lisez attentivement cette notice avant la première utilisation de l'appareil et conservez-le afin de pouvoir la consulter ultérieurement.

### Avertissement

Afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures, respectez les consignes de sécurité suivantes :

1. Ne touchez pas la lame ni son support pendant la phase de chauffe. Maintenez la lame chaude à l'écart des matériaux inflammables ou explosifs.
2. Laissez la lame refroidir complètement avant de la toucher ou de la remplacer.
3. Avant tout remplacement de la lame, débranchez l'appareil du secteur et retirez la fiche de la prise de courant.
4. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide ou mouillé. Ne manipulez jamais l'appareil avec les mains mouillées.
5. Utilisez exclusivement les lames, fils chauffants et accessoires approuvés par le fabricant.
6. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé(e).
7. N'éliminez pas les résidus de matériau en portant la lame à très haute température. Cela pourrait provoquer une déformation permanente ou endommager la lame.
8. Ne chauffez pas la lame jusqu'à ce qu'elle devienne rouge avant de commencer la découpe. Placez d'abord la lame sur la pièce à découper, puis actionnez l'interrupteur pour la faire chauffer.
9. Ne laissez jamais la lame rougir lorsqu'elle n'est pas en contact avec la pièce à découper.
10. Lors d'une utilisation prolongée, la poignée peut devenir légèrement chaude. Ce phénomène est normal et ne constitue pas un défaut de fonctionnement.
11. Évitez tout contact direct entre les deux bornes de la lame, car cela pourrait provoquer un court-circuit.
12. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
13. Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
14. Utilisez l'appareil en fonctionnement intermittent. Après environ 60 secondes d'utilisation continue, relâchez brièvement l'interrupteur. Une durée de chauffe continue supérieure à 120 secondes n'est pas autorisée.
15. Avant de laisser l'appareil sans surveillance ou de le ranger, assurez-vous qu'il a complètement refroidi et qu'il est débranché du secteur.

## Mode d'emploi

### Montage de la lame

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint, débranché du secteur et complètement refroidi. Desserrez les quatre vis de fixation de la lame à l'aide d'une clé appropriée.
2. Insérez complètement les deux extrémités de la lame dans le support de lame, puis serrez fermement les quatre vis de fixation. La lame doit être solidement fixée et assurer un bon contact électrique avec son support.
3. Branchez l'appareil sur le secteur.
4. Réglez la température souhaitée à l'aide du bouton de réglage. Tourner vers « Faible » diminue la température, tandis que tourner vers « Élevée » l'augmente.

## Instructions de découpe

1. Réglez d'abord le thermostat sur la position intermédiaire. Placez la lame sur la pièce à découper et maintenez l'interrupteur enfoncé pendant quelques secondes afin que la lame chauffe. Commencez ensuite la découpe.
2. Veillez à maintenir un bon équilibre entre la température de la lame et la vitesse de découpe.
3. Relâchez l'interrupteur environ 3 à 5 cm avant la fin de la coupe.

### Conseils de découpe

- Si une fumée importante se dégage pendant la découpe, cela signifie généralement que la température est trop élevée ou que la vitesse de découpe est trop faible. Réduisez la température si nécessaire ou actionnez l'interrupteur par intermittence.
- La longueur libre de la lame doit être limitée autant que possible à 2 cm maximum. Une longueur de lame trop importante peut entraîner une surchauffe et une déformation de la lame.
- Le bon réglage de la température et de la vitesse de découpe améliore à la fois la qualité de la coupe et la durée de vie de la lame..

## Entretien

### Résidus de matériau sur la lame

Après une utilisation prolongée, des résidus de matériau peuvent adhérer à la lame.

- Retirez-les soigneusement à l'aide d'une brosse adaptée.
- La lame peut être chauffée brièvement avant le nettoyage afin de faciliter le décollement des résidus.
- Ne nettoyez jamais la lame lorsqu'elle est sous tension ou en cours de chauffe..

## Dépannage

### Le voyant d'alimentation est allumé, mais la lame ne chauffe pas

Si le voyant est allumé mais que la lame ne chauffe pas, vérifiez les points suivants :

1. Le réglage de température est-il suffisamment élevé ? Si nécessaire, réglez-le temporairement sur la position maximale.
2. La tension d'alimentation est-elle conforme aux spécifications ? Une tension d'alimentation insuffisante réduit la puissance de chauffe.
3. Des saletés ou des résidus de matériau se trouvent-ils dans le support de lame ? Nettoyez le support de lame et la lame conformément aux instructions de la section Entretien.
4. La lame est-elle correctement installée et les quatre vis de fixation sont-elles bien serrées ?

### Une Lame neuve ne chauffe pas

1. Nettoyez soigneusement le porte-lame afin d'éliminer toute saleté ou tout résidu de matériau.
2. Vérifiez que la lame est correctement installée et que les quatre vis de fixation sont correctement serrées.
3. Vérifiez la tension d'alimentation. Une tension d'alimentation insuffisante peut réduire la puissances de chauffe.

## Exclusions de garantie

La garantie du fabricant ne couvre notamment pas :

4. Les dommages résultant d'un montage, d'une utilisation ou d'une manipulation incorrects.
5. Les dommages intentionnels ou causés par une mauvaise utilisation.
6. Les dommages dus à des réparations, modifications ou démontages effectués sans autorisation, ainsi qu'au retrait ou à l'endommagement des scellés de garantie.
7. Les dommages causés par l'utilisation de lames, fils chauffants ou d'autres pièces métalliques non d'origine ou inadaptées.
8. Les lames, fils chauffants et accessoires, qui sont des pièces d'usure.
9. L'usure normale liée au vieillissement ainsi que les rayures, chocs et autres traces d'utilisation sur le boîtier.